

Риши Васиштха
ДАРИДРЬЯДАХАНА
ШИВАСТОТРАМ

Уничтожающий несчастья бедности гимн Шиве

1.

*ви йиве йиварйа на рика́рґав ата ридйа
карпа́мртйа йи йи йе кхари дхара́йа /
карпуріка́нти дхивала́йа дматпа́джирйа
да́ридрйа дурґґхи дахинйа на мах йивейа //1//*

Владыке Мира, Переправе через Океан Сансары, Нектару для слуха, Увенчанному месяцем-коронай, Белоснежному, подобно камфаре и цветам жасмина, Обладателю великолепной джаты¹; Шиве Благому, Разрушителю несчастья (бедности) – поклонение!

2.

*гаурйлриййа радманйіакалі́дхарйа
ка́ла́нтака́йа бхудма́га́дхипака́йка́йа /
гайга́дхарйа гадма́ра́дма ви марданйа
да́ридрйа дурґґхи дахинйа на мах йивейа //2//*

Супругу Гаури, Владыке ночи², Приносящему мастерство, Разрушителю времени (смерти), Обладателю браслетов из змей, Несущему Гангу, Убившему царя слонов³, Обладателю его шкуры; Уничтожающему бедности несчастья, Шиве Благому – поклонение!

3.

*бхактилриййа бхайа рога́ бхайпа́хйа
урґґйа дурга́бхава са́гаратпа́ра́йа /
дмо́тирмаййа гу́панма́сунртйака́йа
да́ридрйа дурґґхи дахинйа на мах йивейа //3//*

Высоко ценящему преданность, Защитнику от болезней и страха, Олицетворению ужаса, Переправляющему через трудноодолимый Океан мирского бытия, Состоящему из света, Врагу Сансары⁴; Уничтожающему бедности несчастья, Шиве Благому – поклонение!

4.

*чарма́мбарйа йивабхасма́вилепанйа
бхале́кша́йа ма́нжу́да́ла ма́ндитйа /
май́дме́йрапа́дайуга́лйа дматпа́джирйа
да́ридрйа дурґґхи дахинйа на мах йивейа //4//*

Облаченному в лучшую из шкур, Умашенному пеплом кремационных костров, С третьим глазом во лбу, Блистающему жемчужной серьгой, Владельцу пурпурных ножных браслетов⁵ и огромной джаты; Уничтожающему бедности несчастья, Шиве Благому – поклонение!

5.

*найчāнанāйа пхаңирāдмаченбхумāңйа
хемāmйукāйа бхуванатрайāмаңдитāйа /
āнандабхумиварадāйа тамомāйāйа
дāридрйā дужжи даханāйа намах йивāйā //5//*

Пятиликому, Носящему ожерелье из царя змей, Златотелому, Украшению трех Миров, Дарователю Земле⁶ наслаждений, Разрушителю невежества; Уничтожающему бедности несчастья, Шиве Благому – поклонение!

6.

*бхāнуприйāйā бхавасāгаритāраңйā
кālāнтакāйā камалāsананūдмжитāйā /
нетратрайāйā йубхилккиңалккиңитāйā
дāридрйā дужжи даханāйа намах йивāйā //6//*

Бесценному солнечному свету, Переправляющему через океан несчастий, Путеводной Звезде в океане бытия, Разрушителю Мира⁷, Пребывающему в позе лотоса⁸, Высокопочитаемому, Трёхглазому, Обладателю всех благоприятных знаков и, связанному с ними; Уничтожающему бедности несчастья, Шиве Благому – поклонение!

7.

*рāмиприйāйā рāгхунāтхиварипридāйā
нāгāиприйāйā наракāриватāраңйā /
пунйешу пунйāбхаритāйā сурāритāйā
дāридрйā дужжи даханāйа намах йивāйā //7//*

Возлюбленному Рамы⁹, главы рода Рагху, Лучшему Дарователю, Излюбленному змеями, Обителю царя нагов¹⁰, Добродетельному, Сути любого добродетельного пути, Почитаемому богами; Уничтожающему бедности несчастья, Шиве Благому – поклонение!

8.

*мукте йиварāйā пхаладāйā гане йиварāйā
гйтаприйāйā вришбхе йиваривāханāйā /
мāтанāгчармавасанāйā махе йиварāйā
дāридрйā дужжи даханāйа намах йивāйā //8//*

Всевышнему, Дарователю плода Освобождения, Повелителю ганов¹¹, Наслаждающемуся пением, Хозяину могучего средства передвижения (Быка Нанди), Облаченному в слоновью шкуру, Великому Владыке; Уничтожающему бедности несчастья, Шиве Благому – поклонение!

9.

*гаурйешлāса бхуванāйā маходайāйā
найчāнанāйā йириңāгата ракшикāйā /
ийарāйā сарвадмсагатāмадхилāйā тасман
дāридрйā дужжи даханāйа намах йивāйā //9//
васиштхена кртām стотрам сарварогинивāраңам /
сарвасампатарām ййгхрām пурнаупрāдивардханам /
трисандхийām йах пāтхеннитийām сā хи сваргамивāпнуйт //*

Пристанищу Гаури, Величайшему Дарователю всех совершенств (сиддхи), Пятиликому, Прибежищу страждущих и Защитнику, Вооруженному стрелами, Повелителю всего сущего; Тому Шиве Благому, Уносящему страдания и несчастья, да будет поклонение!

Тот, кто постоянно трижды в день¹² повторяет эту стотру, сочиненную Великим Васиштхой, разрушающую все болезни, быстро приносящую удачу и успех, и увеличивающую потомство; непременно, достигнет Небес.

Перевод с санскрита Динанатха Бодхисвами

¹ Скрученные в пучок волосы на иконографическом изображении Шивы, отличительный признак большинства йогов и аскетов.

² Луна (согл. Ш. Мишры).

³ Демона в облики слона.

⁴ Повторяющегося бытия, цикла рождений и смертей.

⁵ Нупуры – ножные браслеты (танцовщиков) с многочисленными колокольчиками.

⁶ Древняя страна Каши (Кушанское Царство) (согл. Ш. Мишры).

⁷ Букв. «Темно-синему Губителю», Шиве в облике Махакалы, «Конца Света».

⁸ Дхьяны (медитации).

⁹ Известно, что Рама (глава рода Рагху) был искренним почитателем Шивы.

¹⁰ Змей, обитателей подземных миров.

¹¹ Полубогов, духов, избранных преданных Шивы, образующих его небесную свиту.

¹² Букв. «во время трех положений солнца на небе».